بارم بندی آزمون و منبع: (دروس1تا3و7)

. ترجمه­ی لغات: 3.5 (تشریحی و جای خالی)

. مترادف و متضادّ – کلمه­ی متفاوت: 1

. ترجمه­ی جملات: 3.5

. معرفه و نکره: 1.25

. زمان فعل: 3.5

. نقش کلمات: 2.5

. وزن اسامی: 3

. درک متن: 1

. تست ترجمه: 75/0

اوزان اسامی: «اسم فاعل، اسم مفعول، اسم مبالغه، اسم مکان و اسم تفضیل» به ترتیب عبارتند از:

فاعل- مُـ...ــــِـــ ، مفعول- مُـ...ــــَــــ ، فَعّال- فَعّالة ، مَفعل – مَفعَلة ، أفعَل – فُعلی

نکاتی در مورد نقش کلمات:

فاعل قبل فعل نمی آید (در این صورت می­شود مبتدا)

متمّم فارسی در عربی معادل مفعول خواهد بود یا جارّ و مجرور

حروف جرّ عبارتند از: «بِـ ، لِـ ، کَـ ، في ، إلی ، علی ، مِن ، عَن»

معرفه­: اسامی خاصّ (عَلَم) ، اسم ال دار. (در غیر این دو صورت، اسم نکره می­باشد!)

زمان فعلها:

1. لَم (معادل ماضی منفی) 2. لَن (معادل آینده منفی)

3. قد+ماضی (ماضی نقلی) 4. قد+مضارع (گاهی اوقات، شاید)

5. کان+ماضی (ماضی بعید) 6. کان+مضارع (ماضی استمراری)

جملات شرطی به صورت مضارع التزامی ترجمه می­شوند!

أدوات شرط عبارتند از: إذا، إن، مَن، ما (فعل اوّلِ پس از آنها فعل شرط و فعل دوم جواب شرط است)

1. تَرجِم الکلماتِ الّتي تحتها خطّ:

2

|  |
| --- |
| ***الف) أنتَ مُصابٌ بالزّکام و عندک حُمّی شدیدة. .........................***  ***ب) کَم سِعر هذا القمیص الرّجاليّ؟ .........................***  ***ج) قُم للمعلّم وَفِّه التّبجیل. .........................***  ***د) إنّ الحَکَم ما قبل الهدف بسبب التّسلُّل. .........................*** |

**---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عَیّنِ المُتَضادَّ و المُترادِفَ: (سَکَتَ – صَداقة – تَکلَّمَ – تارةً – الأعداء – مَرّة)

5/0

**( = ) ( )**

**---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عَیِّن الکلمةَ الغریبةَ:

5/0

**الف) عُجب ب) لَحم ج) فُسوق د) إثم**

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. تَرجِمِ العِباراتِ إلی الفارسیَّةِ:

5/3

***الف) (و لا تَلمِزوا أنفسکم و لا تَنابَزوا بالألقاب) : .................................................................***

***ب) مَن یَلتزم بهذه الآداب یَنجح في حیاته : ......................................................................***

***ج) أهمّ مُواصَفاتها نموّ الأثمار علی جذعها : .......................................................................***

***د) قد نُقِلت إلی العربیّة ألفاظٌ فارسیّة کثیرة : .....................................................................***

***ه) إنّ أحسنَ الحَسنِ الخُلق الحَسن : ................................................................................***

***و) شرطيّ المرور یَصفر حتّی تتوقّف السّیّارات : ...................................................................***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. میّز نوع اسم المعرفة:

5/0

***إنّ الحسین مصباح الهدی***

1. تَرجِمِ الأفعالَ التّالیةَ:

2

***1: هُنّ لَنْ یجتَهدنَ : .................. ۲: نَحنُ لِنَجتَهدْ : ...................***

***۳: هِي ما اجتَهَدَتْ : ................. ۴: أنتِ لَم تجتهدي : ..............***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. کَمِّلِ الفَراغاتِ في التَّرجَمةِ الفارسیَّة:

***- (و ما تَفعلوا مِن خیر یَعلمه اللّه): و هر آنچه از کار نیک ................ خداوند آن را می­داند.***

5/1

***- عالِمٌ یُنتَفعُ بعلمه خیرٌ مِن ألف عابد: دانشمندی که از علمش ............... بهتر از ........... عابد است.***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. انتخب الصّحیح في التّرجمة:

***الف) قد یبلغ قطر هذه الشّجرة تسعة أمتار.***

75/0

***۱: شاید قطر این درخت به 9 متر برسد.***

***۲: قطر این درخت به 7 متر رسیده است.***

***ب) کنتُ أسمعُ صوتاً عجیباً في السّاحة.***

***۱: در حیاط صدای عجیبی می­شنیدم.***

***۲: صدای عجیب را از حیاط شنیده ام.***

***ج) مَن یَدرس جیّداً ینجح.***

***۱: اگر خوب درس بخونی موفق می­شوی.***

***۲: هرکس به خوبی درس بخواند پیروز می­شود.***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عَیّن الصَّحیحَ للفراغ: (سَجَّلت – تَجذبُ – الشّاطئ – الألواح) **(کلمتان زائدتان)**

5/0

***الف) کان الأطفال یلعبون بالکرة علی ............... نشیطین.***

***ب) ..................... منظّمة الیونسکو بلدنا في قائمة التّراث العالَميّ.***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عَیّنِ المَحَلّ الإعرابي للکلماتِ الّتي تَحتَها خَطّ:

2

***الف) وَصَلَ المُسافرِون إلی المَطارِ مُتَأخِّرینَ. ب) اللّهُ لا یَرحمُ مَنْ لا یَرحمُ النّاسَ.***

1. اِبحثْ عَنِ الأسماء التّالیةِ في الجُمَل

(1: اسم المفعول ۲: اسم الفاعل ۳: اسم المبالغة ۴: اسم المکان 5: اسم التفضیل)

3

***أضافَ إلی المَکتَبة العَربیَّةِ مِئةَ کِتاب لا أظُنُّ أنَّ هُناکَ کُتُباً مُکَرَّرَةً***

***خیر الأمور أوسَطها***

***إنّ هذا الشیخ هو رجلٌ عَلّامةٌ شاهَدْنا مانِعاً في الطَّریقِ***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عَیّن الصّحیح في التّحلیلِ الصَّرفي و المحلِّ الإعرابي:

***الکتابُ المُفیدُ هو الَّذي یَزیدُ مَعرِفَتَکَ في الحیاةِ.***

5/0

***الف) المُفید: ۱: اسمٌ، مفردٌ، مذکَّر، مُعرَّفٌ بِأل / صفةٌ***

***2: اسمٌ، مفردٌ، مذکَّر، معرَّفٌ بالعَلَمیّةِ / خبرٌ***

***ب: مَعرِفَة: ۱: اسمٌ، جمع تکسیر، مؤنّث / مضافٌ إلیه***

***۲: اسمٌ، مفرد، مؤنّث / مفعولٌ***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. عیّن الفعل النّاقص و جواب الشّرط و ثلاثة أسماء نکرة:

75/1

***(فَمَن کان یرجو لقاء ربّه فلیعمل عملاً صالحاً و لا یشرک بعبادة ربّه أحداً)***

**--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------**

1. اِقرَأ النَّصَّ ثمّ أجِبْ عَنِ الأسئِلةِ التّالیة:

**قال الصادق عليه السلام:**

1

**« (إنّا أنزلناه في لـيلة القـدر) اللّيلة فاطـمة و القـدر الله؛ فمن عرف** **فاطمة حقّ معرفتها فقد أدرک ليلة القدر و إنّما سمّيت فاطمة لأنّ الخلق فُطموا عن معرفتها. و قوله (و ما أدراک ما ليلة القدر ليلة القدر خير من ألف شهر) يعني خير من ألف مؤمن و هي أمّ المؤمنين. (تنزَّلُ الملائکة و الرّوح فيها) و** **الملائکة المؤمنون الّذين يملکون علم آل محمّد صلّی الله عليه و آله و سلّم‌ و الرّوح القدس هي‌ فاطمة عليها السّلام. (بإذن ربّهم من کلّ أمر سلام هي حتّی مطلع الـفجر) يعني حتّی** **يخرج قائم آل محمّد عليه السّلام»**

***ما معنی «فُطموا»؟ ( قُطعوا - رُزقوا - جُعلوا )***

***ما هو المقصود من «الملائکة»؟***

***مَن یقدر أن یُدرک لیلة القدر؟***